

8:1 וַיֹּאמֶר יְהוָה קח אליך - לך - וכתב גדול גליון לך - עליי
 u·iamr ieue al·i qch - l·k gliun gdul u·kthb oli·u
 and·he-is-saying Yahweh to·me take-you ! for·you roll great and·write-you ! on·him

1. Moreover the LORD said unto me, Take thee a great roll, and write in it with a man's pen concerning Mahershalalhashbaz.

בְּחַרְט אָנוּשׁ לְמַהֵר-שָׁלַל-חֶשֶׁב-בָּז :
 b·chrt anush l·mer~shll~chsh~bz :
 in·stylus-of mortal to·Maher-Shalal-Hash-Baz

2 And I took unto me faithful witnesses to record, Uriah the priest, and Zechariah the son of Jeberechiah.

8:2 וְאֶעֱדָה לִי עֵדִים נְאֻמִּים אֶת אֲוִיָּה אֶת
 u·aoidē l·i odim namnim ath aurie e·ken
 and·I-shall-call-to-witness for·me witnesses ones-being="faithful » Uriah the·priest

וְאֶת זְכַרְיָהוּ בֶן יְבֶרְכִיָּהוּ :
 u·ath - zkriēu bn ibrkiēu :
 and » Zechariah son-of Jeberechia

3 And I went unto the prophetess; and she conceived, and bare a son. Then said the LORD to me, Call his name Mahershalalhashbaz.

8:3 וְאָקֵרֵב אֵל הַנְּבִיאָה - אֶת וְתֵלֵד
 u·aqrb al - e·nbiae u·ther u·thld
 and·I-am-coming-near to the·prophetess and·she-is-becoming-pregnant and·she-is-giving-birth

בֶּן וַיֹּאמֶר יְהוָה קְרָא אֵלַי שְׁמוֹ מַהֵר-שָׁלַל-חֶשֶׁב-בָּז :
 bn u·iamr ieue al·i qra shm·u mer~shll~chsh~bz :
 son and·he-is-saying Yahweh to·me call-you ! name-of·him Maher-Shalal-Hash-Baz

4 For before the child shall have knowledge to cry, My father, and my mother, the riches of Damascus and the spoil of Samaria shall be taken away before the king of Assyria.

8:4 כִּי יָדַע בְּטֶרֶם כִּי יֵשָׂא אָבִי וְאִמִּי קְרָא הַנְּעָר חֵיל - אֶת דְּמִשְׁק שָׁלַל וְאֶת שְׁמֵרוֹן לְפָנַי שְׁמֵרוֹן מֶלֶךְ
 ki b·trm ido e·nor qra ab·i u·am·i
 that in·ere he-shall-know the·lad to-call-of father-of·me and·mother-of·me

יֵשָׂא אֶת חֵיל - אֶת דְּמִשְׁק שָׁלַל וְאֶת שְׁמֵרוֹן לְפָנַי שְׁמֵרוֹן מֶלֶךְ
 isha ath - chil dmshq u·ath shll shmrun l·phni mlk
 he-shall-be-carried-off » estate-of Damascus and » loot-of Samaria to·faces-of king-of

ס : אַשּׁוּר
 ashur : s
 Assyria

5 The LORD spake also unto me again, saying,

8:5 וַיֵּסֶף יְהוָה דְּבַר אֵלַי עוֹד לֵאמֹר :
 u·isph ieue dbr al·i oud l·amr :
 and·he-is-ceeding Yahweh to="speak-of to·me further to·to-say-of

6 Forasmuch as this people refuseth the waters of Shiloah that go softly, and rejoice in Rezin and Remaliah's son;

8:6 הַחֲלִימִים הַשְּׁלַח מִי אֶת הַיְּהוּדָה הָעֹמִים קִי מֵאֵס כִּי יֵעַן
 ion e·elkim e·shlch ath mi e·ze ath mi e·om ki mas
 because that he-rejects the·people the·this » waters-of the·Shiloah the·ones-going

לְאֵט וּמְשֹׁשׁ וְרֵמְלִיָּהוּ - וּבֶן רִצִּין - אֶת
 l·at u·mshush ath - rtzin u·bn - rmlieu :
 to·gently and·to-elate-of » Rezin and·son-of Remaliah

7 Now therefore, behold, the Lord bringeth up upon them the waters of the river, strong and many, [even] the king of Assyria, and all his glory; and he shall come up over all his channels, and go over all his banks:

8:7 וְלִכְּנָן הִנֵּה אֲדֹנָי מַעֲלָה מְעֻלָּהּ עֲלֵיהֶם מִי - אֶת הַנְּהָר
 u·lkn ene adni mole oli·em ath - mi e·ner
 and·therefore behold ! my-Lord bringing-up over·them » waters-of the·stream

כְּבוֹדוֹ - כָּל - וְאֶת אַשּׁוּר מֶלֶךְ - אֶת הַעֲצוּמִים
 e·otzumim u·e·rbim ath - mlk ashur u·ath - kl - kbud·u
 the·staunch-ones and·the·abundant-ones » king-of Assyria and » all-of glory-of·him

וְעָלָה גְדוּתָיו - כָּל - עַל וְהָלַךְ אֲפִיקָיו - כָּל - עַל
 u·ole ol - kl - aphiqi·u u·elk ol - kl - gduthi·u :
 and·he-ascends over all-of channels-of·him and·he-goes over all-of banks-of·him

8 And he shall pass through Judah; he shall overflow and go over, he shall reach [even] to the neck; and the stretching out of his wings shall fill the breadth of thy land, O Immanuel.

8:8 וְחָלַף בִּיהוּדָה שֹׁטֵף וְעָבַר עַד צְוּאָר יָגִיעַ
 u·chlph b·ieude shtph u·obr od - tzuar igio
 and·he-passes-on in·Judah he-overflows and·he-passes until neck he-is="touching

ס : עֲמֻנוֹ-אֵל אֶרְצְךָ - רְחֹב מְלֵא כַנְּפָיו וְחָתוּ עִמִּים
 u·eie mtuth knphi·u mla rchb - artz·k omnu-al : s
 and·he-becomes stretching-out^(P)-of wings-of·him fullness-of width-of land-of·you Immanu-El

9. Associate yourselves, O ye people, and ye shall be broken in pieces; and give ear, all ye of far countries: gird yourselves, and ye shall be broken in pieces; gird yourselves, and ye shall be broken in pieces.

8:9 רָעוּ וְהִאָּזְנוּ כָּל וְחָתוּ עִמִּים
 rou u·eazinu kl
 smash-yourselfes ! peoples and·be-you^(P)-dismayed ! and » give-ear-you^(P) ! all-of

מְרַחְקֵי הָאָרֶץ - אֶרְצְךָ וְהִאָּזְנוּ וְחָתוּ עִמִּים
 mrchqi - artz ethazru u·chthu ethazru
 far-places-of earth belt-yourselfes ! and·be-you^(P)-dismayed ! belt-yourselfes !

וְחָתוּ עִמִּים
 u·chthu :
 and·be-you^(P)-dismayed !

8:10 עֲצוּ וְדַבְרוּ וְלֹא דָבַר
otzu dbr u·la
counsel-you^(P) ! counsel and·she·shall·be·annulled ^m speak-you^(P) ! word and·not

¹⁰ Take counsel together, and it shall come to nought; speak the word, and it shall not stand: for God [is] with us.

יְקוּם כִּי עִמָּנוּ אֵל :
iqum ki om·nu al : s
he·shall·be·confirmed that with·us El

8:11 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה אֵלַי כְּחֻזְקַת הַיָּד וַיִּסְרֵנִי מִלֶּכֶת
ki ke amr ieue al·i k·chzqth e·id u·isr·ni m·lkth
that thus he·said Yahweh to·me as·steadfast·of the·hand and·he·disciplined·me from·to·go·of

¹¹ For the LORD spake thus to me with a strong hand, and instructed me that I should not walk in the way of this people, saying,

בְּדֶרֶךְ הָעָם הַזֶּה - לֵאמֹר :
b·drk e·om - e·ze l·amr :
in·way·of the·people the·this to·to·say·of

8:12 לֹא תֹאמְרוּן - לֹא קִשְׁר לְכֹל אֲשֶׁר יֹאמַר - הָעָם הַזֶּה קִשְׁר
la - thamru·n qshr l·kl ashr - iamr e·om e·ze qshr
not you^(P)·shall·say conspiracy to·all which he·is·saying the·people the·this conspiracy

¹² Say ye not, A confederacy, to all [them to] whom this people shall say, A confederacy; neither fear ye their fear, nor be afraid.

וְאַתְּ מוֹרְאוֹ - לֹא תִירָאוּ וְלֹא תִעֲרִיצוּ :
u·ath - mura·u la - thirau u·la thoritzu :
and·» fear·of·him not you^(P)·shall·fear and·not you^(P)·shall·be·terrified

¹³ Sanctify the LORD of hosts himself; and [let] him [be] your fear, and [let] him [be] your dread.

8:13 אֶת יְהוָה - אֲתָתְּ תִקְדִּישׁוּ וְהוּא מוֹרְאֵכֶם וְהוּא
ath - ieue tzbauth ath·u thqdishu u·eua mura·km u·eua
» Yahweh·of hosts »·him you^(P)·shall·sanctify and·he fear·of·you^(P) and·he

מִשְׁרָצְכֶם :
mortz·km :
terror·of·you^(P)

8:14 וְהָיָה וְלִשְׁנֵי מַכְשׁוֹל וְלִצֹּר וְלִנְגָה וְלִמְקֹדֶשׁ וְלִאֲבָן
u·eie l·mqdsh u·l·abn ngph u·l·tzur mkshul l·shni
and·he·becomes to·sanctuary and·to·stone·of striking and·to·rock·of stumbling for·two·of

¹⁴ And he shall be for a sanctuary; but for a stone of offence to both the houses of Israel, for a gin and for a snare to the inhabitants of Jerusalem.

בְּתֵי יִשְׂרָאֵל לִפְחַ וְלִמְקֹדֶשׁ לִיּוֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַם :
bthi ishral l·phch u·l·muqsh l·iushb irushlm :
houses·of Israel to·snare and·to·trap to·one·dwelling·of Jerusalem

¹⁵ And many among them shall stumble, and fall, and be broken, and be snared, and be taken.

8:15 וְקָשְׁלוּ וְנָפְלוּ וְנִשְׁבְּרוּ וְנִקְשְׁטוּ
u·kshlu b·m rbim u·nphlu u·nshbru u·nuqshu
and·they·stumble in·them many and·they·fall and·they·are·broken and·they·are·trapped

וְנִלְקְדוּ :
u·nlkdu : s
and·they·are·seized

8:16 צוּר תְּעוּדָה תְּתוּם בְּלִמְדֵי תוֹרָה :
tzur thoude chthum thure b·lmd·i :
tie·up·you ! testimony seal·you ! law in·taught·ones·of·me

¹⁶ Bind up the testimony, seal the law among my disciples.

8:17 וְחִכְיִתִּי לִיהוָה תִּמְסְתִיר פָּנָיו מִבֵּית יַעֲקֹב
u·chkithi l·ieue e·msthir phni·u m·bith ioqb
and·I·am·tarry for·Yahweh the·one·concealing faces·of·him from·house·of Jacob

¹⁷ And I will wait upon the LORD, that hideth his face from the house of Jacob, and I will look for him.

וְקִוִּיתִי לוֹ :
u·quithi - l·u :
and·I·am·expectant to·him

8:18 הִנֵּה אֲנִי וְהַיְלָדִים אֲשֶׁר נָתַן לִי יְהוָה לְאֹתוֹת וּלְמוֹפְתִים בְּיִשְׂרָאֵל
ene anki u·e·ildim ashr nthn - l·i ieue l·athuth u·l·muphthim b·ishral
behold ! I and·the·boys whom he·gave to·me Yahweh for·signs and·for·miracles in·Israel

¹⁸ Behold, I and the children whom the LORD hath given me [are] for signs and for wonders in Israel from the LORD of hosts, which dwelleth in mount Zion.

מֵעַם יְהוָה צְבָאוֹת הַשָּׁכֵן בְּהַר צִיּוֹן :
m·om ieue tzbauth e·shkn b·er tziun : s
from·with Yahweh·of hosts the·one·tabernacling in·mountain·of Zion

8:19 וְכִי יֹאמְרוּ - יֹאמְרוּ אֲלֵיכֶם דְּרָשׁוּ אֶל הָאֲבוֹת - וְאֵל הַיְדֹעִים - וְאֵל
u·ki - iamru ali·km drshu al - e·abuth u·al - e·idonim
and·that they·are·saying to·you^(P) inquire·you^(P) ! to the·mediums and·to the·wizards

¹⁹ And when they shall say unto you, Seek unto them that have familiar spirits, and unto wizards that peep, and that mutter: should not a people seek unto their God? for the living to the dead?

הַמְצַפְּזִים וְהַמְגִּים עַם - הָאֱלֹהִים יִדְרָשׁ בְּעַד
e·mtzphztzphim u·e·megim e·lua - om al - alei·u idrsh bod
the·ones·chirping and·the·ones·cooing ?·not people to Elohim·of·him he·shall·inquire about

הַחַיִּים הַמְתִּים - אֵל :
e·chiim al - e·mthim :
the·living·ones to the·ones·being·dead

8:20 לְתוֹרָה וּלְתִעֻבָּה יֹאמְרוּ לֹא - אִם כִּדְבַר הַזֶּה אֲשֶׁר אֵין -
 l·thure u·l·thoude am - la iamru k·dbr e·ze ashhr ain -
 to·law and·to·testimony if not they-are-saying as·the·word the·this which there-is-no

לֹ : שָׁחַר :
 l·u shchr :
 to·him dawn

8:21 וְעָבַר בָּהּ נִקְשָׁה וְרָעַב וְהָיָה כִי - יִרְעַב -
 u·obr b·e nqshe u·rob u·eie ki - irob
 and·he-passes in·her being-hard-pressed and·famished and·he-becomes that he-is-famishing

וְהָיָה וְהָיָה לְמַעַל : וְהָיָה וְהָיָה לְמַעַל :
 u·ethqtzph u·qll b·mlk·u u·b·alei·u u·phne l·mol·e :
 and·he-is-^swrathful and·he-^mslights in·king-of·him and·in·Elohim-of·him and·he-faces to·up·ward

8:22 וְאֵל - אֶרֶץ וְיֵשֶׁבֶת וְהִנֵּה צָרָה וְחֹשֶׁכָה מְעוּפָה צִוּקָה
 u·al - artz ibit u·ene tzre u·chshke mouph tzuqe
 and·to earth he-is-^clooking and·behold ! distress and·darkness faintness-of constraint

וְאֶפְלָה מְנַדָּח :
 u·aphle mndoh :
 and·gloom one-being-^mexpelled

²⁰ To the law and to the testimony: if they speak not according to this word, [it is] because [there is] no light in them.

²¹ And they shall pass through it, hardly bestead and hungry: and it shall come to pass, that when they shall be hungry, they shall fret themselves, and curse their king and their God, and look upward.

²² And they shall look unto the earth; and behold trouble and darkness, dimness of anguish; and [they shall be] driven to darkness.